

NUBIS[®] SPORT

GEBRAUCHSANWEISUNG MOBILE MASSAGE MATRATZE **DE**



NUBIS®

INHALT

1. Einleitung	3
2. Produktübersicht	3
3. Aufbauanleitung	4
4. Demontage des Produkts	5
5. Gebrauch	5
6. Sicherheitshinweise	6
7. Reinigung und Instandhaltung	7
8. Technische Daten	7
9. Zubehör und Ersatzteile	8
10. Garantie und Haftung	8

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die mobile massage Matratze NubisSport entschieden haben.

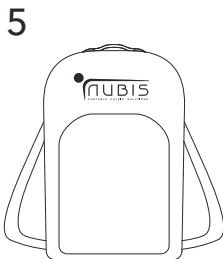
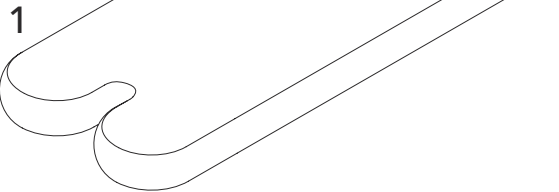
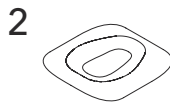
NubisSport ist die einzige Behandlungsmatratze der Welt, die an die extremen Bedingungen von Sport-Masseure im Außendienst angepasst ist und für die schnelle Erholung von Extremsportlern geschaffen wurde. Sie eignet sich für den Einsatz im Freien und für alle Arten von Gelände, sie ist außerordentlich leicht und einfach zu transportieren, auch im aufgeblasenen Zustand. Sie ist sehr stabil und eignet sich auch für Massagetechniken mit hohem Kraftaufwand. Nach dem Gebrauch kann sie in einem einfach zu tragenden und leichten Rucksack verstaut werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanleitung sorgfältig und vollständig durch.

2. PRODUKTÜBERSICHT

Inhalt des Produkts NubisSport:

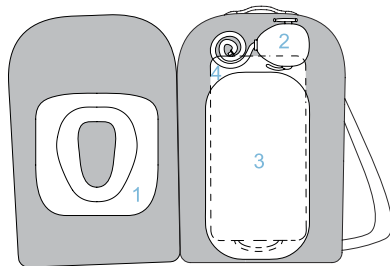
1. Massage Behandlungsmatratze
2. Kopfstütze mit Gesichtsöffnung
3. Knie matte
4. Elektrische Luftpumpe
5. Rucksack




3. AUFBAUANLEITUNG

- 3.1. Nehmen Sie NubisSport aus der Verpackung und überprüfen Sie die einzelnen Teile auf Beschädigungen.
- 3.2. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanleitung sorgfältig und vollständig durch.
- 3.3. Öffnen Sie den Rucksack und entnehmen Sie die einzelnen Teile in der folgenden Reihenfolge:

1. Kopfstütze
2. Elektrische Luftpumpe
3. Matratze
4. Knie matte



3.4. Aufblasen der Matratze:

1. Legen Sie die Matratze glatt hin.
 2. Schrauben Sie den Ventildeckel ab und schieben Sie den Knopf in die Position "OUT".
 3. Nehmen Sie die elektrische Luftpumpe.
-  4. Überprüfen Sie vor dem Anschließen an eine Steckdose, ob die Spannung der auf der elektrischen Luftpumpe bzw. der in der Gebrauchsanleitung angegebenen entspricht.
5. Bringen Sie den schwarzen Adapter des Verbindungsschlauchs an der Ausgangsseite der Luftpumpe (OUT) an.
 6. Bringen Sie die Düse des Schlauchs am Ventil der Matratze an.
 7. Überprüfen Sie, ob der Ein-/Ausschalter auf (0) steht.
 8. Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an und drücken Sie (1), das Aufblasen beginnt. Das Aufblasen dauert ca. 35 Sekunden.
 9. Wenn der Höchstdruck erreicht ist, schalten Sie die Luftpumpe ab (0) und ziehen Sie den Adapter (Schlauch) aus der Matratze.
 10. Schrauben Sie den Ventildeckel wieder auf (nach rechts).

3.5. Anbringen der Kopfstütze und Verwendung der Unterlage für die Knie:

1. Bringen Sie das Kopfteil an der mit „Klettbänder“ gekennzeichneten Stelle an der Matratze an.
2. Legen Sie die Knie matte auf den Boden und verwenden Sie sie während der Behandlung als Schutz für die Knie.

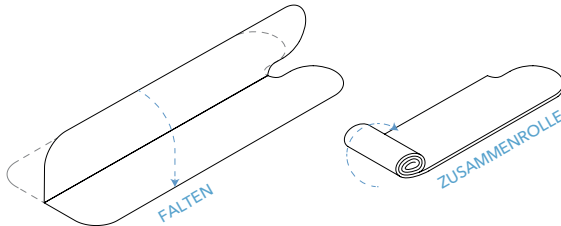


4. DEMONTAGE DES PRODUKTS

4.1. Entfernen Sie das Kopfstütze von der Matratze.

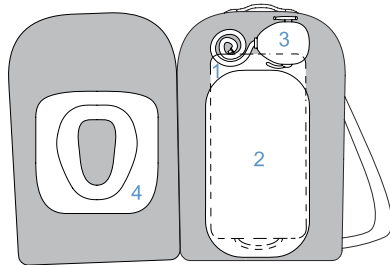
4.2. Ablassen der Luft aus der Matratze:

1. Schrauben Sie den Ventildeckel ab und schieben Sie den Knopf in die Position "IN".
2. Nehmen Sie die elektrische Luftpumpe.
3. Bringen Sie den schwarzen Adapter des Verbindungsschlauchs an der Eingangsseite der Luftpumpe (IN) an.
4. Bringen Sie die Düse des Schlauchs am Ventil der Matratze an.
5. Überprüfen Sie, ob der Ein-/Ausschalter auf (0) steht.
6. Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an und drücken Sie (1), das Absaugen der Luft aus der Matratze beginnt.
7. Wenn die Luft vollständig aus der Matratze abgesaugt ist, schalten Sie die Luftpumpe ab (0) und ziehen den Adapter (Schlauch) aus der Matratze. Schrauben Sie den Ventildeckel wieder auf.
8. Falten Sie die Matratze einmal und wickeln Sie sie exakt wieder zusammen (wie in der Ausgangsposition).



4.3. Legen Sie die einzelnen Teile in der folgenden Reihenfolge zurück in den Rucksack:

1. Knie matte
2. Matratze
3. Elektrische Luftpumpe
4. Kopfstütze



5. GEBRAUCH

5.1. Einstellen der Kopfstütze:

Die Kopfstütze wird an der mit „Klettbänder“ gekennzeichneten Stelle an der Matratze befestigt und kann bis zu 15 cm nach oben bewegt werden, was für größere Patienten empfohlen wird.

5.2. Einstellen des Luftdrucks in der Matratze:

Falls Sie eine weichere Liegefläche wünschen, können Sie einfach eine wenig Luft ablassen, indem Sie den Knopf in die Stellung "IN" schieben.

Falls Sie wieder eine festere Liegefläche wünschen, können Sie den Druck wie in Punkt 3.4. (Aufblasen der Matratze) beschrieben wieder erhöhen.

6. SICHERHEITSHINWEISE

6.1. Allgemeine Anweisungen:

- Das Produkt ist für Fachleute auf dem Gebiet Massage und Rehabilitation vorgesehen.
- Lassen Sie keine Kinder oder Laien ohne Aufsicht in die Nähe der Matratze.
- Sorgen Sie dafür, dass die Matratze vor jeder Behandlung sauber ist und stellen Sie so einen angemessenen hygienischen Gebrauch sicher.

6.2. Sicherer Gebrauch der Matratze:

- Setzen Sie die aufgeblasene Matratze nicht extremen Temperaturen aus (Kälte oder Hitze).
- Verhindern Sie, dass scharfe Gegenstände die Polsterung beschädigen.
- Die Matratze darf nicht eingerollt und weggeräumt werden, wenn sie feucht ist. Lassen Sie die Matratze nach dem Reinigen oder Desinfizieren zuerst trocknen, bevor Sie sie verwenden oder wegräumen.
- Halten Sie sich sorgfältig an die Anweisungen für Reinigung und Instandhaltung der Matratze (Kapitel 7). Ein unsachgemäßer Gebrauch kann die Polsterung beschädigen.

6.3. Sicheres Aufblasen/Entleeren der Matratze:



- Überprüfen Sie vor dem Anschließen an eine Steckdose, ob die Spannung der auf der elektrischen Luftpumpe bzw. der in der Gebrauchsanleitung angegebenen entspricht.
- Verwenden Sie die elektrische Luftpumpe nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Wasser, fassen Sie das Stromkabel auch nicht mit feuchten Händen an (Gefahr eines Stromschlags).
- Schalten Sie nach dem Aufblasen/Entleeren der Matratze die elektrische Luftpumpe sofort ab, damit der Motor nicht überhitzt.
- Verwenden Sie die Luftpumpe nicht mit anderen Adaptern, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden, da diese das Produkt beschädigen können.
- Blasen Sie die Matratze nicht über den maximalen Luftdruck hinaus auf, der in den technischen Daten angegeben ist. Dies ist nicht möglich, wenn Sie die original von Airfun d.o.o. mitgelieferte elektrische Luftpumpe verwenden.

7. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

7.1. Reinigung der Polsterung:

- Reinigen Sie die Polsterung mit einem feuchten Tuch (verwenden Sie lauwarmes Wasser und ein Mikrofasertuch).
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit pH-neutraler Seife.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel (starke Detergentien, Lösungsmittel, Bleichmittel ...)


7.2. Desinfektion der Polsterung:

- Reinigen Sie die Polsterung vor dem Desinfizieren wie in Punkt 7.1 . beschrieben.
- Halten Sie sich an die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.
- Sie können Desinfektionsmittel mit einem niedrigen Alkoholgehalt oder das von Airfun d.o.o. empfohlene Nubis Desinfektionsmittel verwenden.

7.3. Instandhaltung:

- Regelmäßige Reinigung und Desinfektion der Polsterung.
- Wir empfehlen, die Hauptfunktionen des Produkts regelmäßig zu überprüfen. Wenden Sie sich im Falle von Problemen an einen autorisierten Händler oder den Hersteller.

8. TECHNICAL DATA

Produkt		Nubis SPORT
Code		100-7520
Matratze	Maße (L x B x Stärke)	190 x 75 x 20 cm
	Gewicht	4,9 kg
	Grundmaterial/Polsterung	DWF / PU
	Einstellung des Kopfstütze	0 - 15 cm (in der Länge)
	Maximale Belastung der Liege	350 kg
Luftpumpe	Spannung	230V~50Hz
	Max. Leistung	1000W
	Max. Druck	250/3.6 mbar/psi
	Isolierschutzklasse	Klasse II (oppelte Isolierung) 
Rucksack	Maße	60 x 35 x 20 cm
	Transportgewicht (voller Rucksack)	8,2 kg

Airfun d.o.o. behält sich das Recht auf Änderung der technischen Daten vor.

9. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

- 9.1. Informationen über Zubehör von Nu bis erhalten Sie in unseren Katalogen oder auf der Internetseite: www.nubis-physio.com.
- 9.2. Falls Sie Ersatzteile oder sonstige Hilfe benötigen, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Airfun d.o.o.

10. GARANTIE UND HAFTUNG

10.1. Garantie:

- Die Garantiefrist für NubisSport beträgt 2 Jahre, außer für die Polsterung, für die sie 1 Jahr beträgt. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum der Produkts.
- Ein Schaden, der unter die Garantie fällt, ist vom Kunden an den Händler vor Ort oder den Hersteller (Airfun d.o.o.) zu melden. Die Garantie gilt mit der Originalrechnung.
- Die Garantie verpflichtet Airfun d.o.o. dazu, die Kosten für die Behebung von Schäden zu tragen, die bei normalem Gebrauch innerhalb der Garantiefrist entstehen.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden in folgenden Fällen:
 - im Falle eines unsachgemäßen und fahrlässigen Gebrauchs des Produkts;
 - falls sich der Kunde nicht an die Gebrauchsanleitung für das Produkt gehalten hat;
 - falls eine Reparatur des Produkts durch unqualifiziertes Personal erfolgt, das nicht vom Hersteller autorisiert ist.

10.2. Erwartete Lebensdauer und Kundendienst für das Produkt:

- Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre.
- Der Hersteller ist dazu verpflichtet, für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kauf des Produkts Kundendienst und Ersatzteile bereitzustellen.
- Alle Reparaturen am Produkt müssen von Airfun d.o.o. oder einen autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

10.3. Produkthaftung:

Der Hersteller, seine Lieferanten oder Vertriebspartner haften nicht für vom Benutzer, vom Patienten oder vom Produkt selbst erlittene Folgen eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produkts, falscher Erklärungen bzw. einer Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung oder von Reparaturen des Produkts durch nicht autorisierte Personen.

HERSTELLER:

AIRFUN d.o.o.

Ljubljanska cesta 45
SI - 1241 Kamnik
Slowenien, EU

Tel: + 386 1 8319 194
E-mail: info@nubis-physio.com
Web: www.nubis-physio.com



NUBIS[®] SPORT

USER MANUAL **EN**

PORTABLE MASSAGE MATTRESS



NUBIS®

CONTENT

1. Introduction	3
2. Product overview	3
3. Assembly/ installation	4
4. Disassembly	5
5. Operation	5
6. Safety instructions	6
7. Cleaning and maintenance	7
8. Technical data	7
9. Accessories and Spare parts	8
10. Warranty and Liability	8

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing NubisSport portable massage mattress.

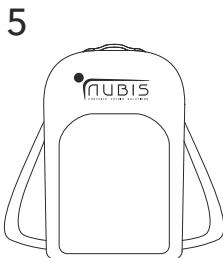
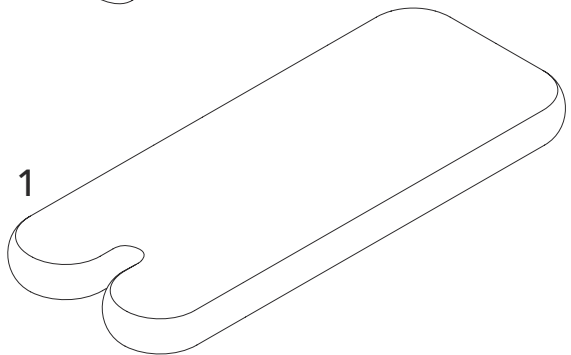
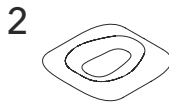
NubisSport is a portable massage mattress, adapted to the conditions of massage in the field and created for fast recovery of the person treated. Suitable for outdoor use and for all types of terrain, it is extremely light and easily portable, even in an inflated state. It is very stable and ready for firmest massage techniques. It's easy to set up, when not in use it can be transported in a lightweight backpack.

In order to use NubisSport correctly and safely, it is important to read these User manual carefully before starting to use the product.

2. PRODUCT OVERVIEW

NubisSport consists of:

1. Massage Mattress
2. Head rest with breathing hole
3. Knee mat
4. Electric pump
5. Backpack.



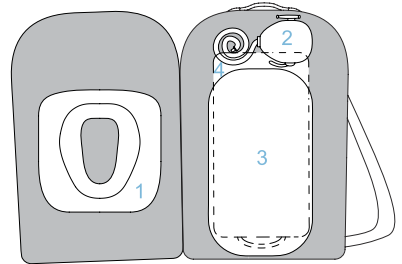
3. ASSEMBLY/ INSTALLATION

3.1. Take the NubisSport outside the cardboard packaging and check everything for possible transport damage.


3.2. Read this manual carefully before using the equipment.

3.3. Open the backpack and take out in following order:

1. Head rest
2. Electric pump
3. Mattress
4. Knee mat

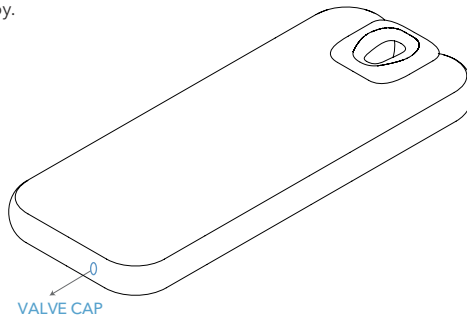


3.4. Mattress inflation:

1. Unwrap the mattress.
2. Unscrew the valve cap, push button into the "OUT" position.
3. Take the electric pump.
4.  Prior to connection to the mains supply, check that the voltage corresponds with that written on the plate.
5. Fit the black adaptor of the tube on the inflation side of the inflator (OUT).
6. Set the pump nozzle to the mattress valve.
7. Check that the ON/OFF switch is set to (0).
8. Plug the cable into the mains supply and turn the switch to the (I) position, the inflation will start. It takes approx. 35 seconds to inflate.
9. When the maximum pressure is reached, switch off the inflator and take out the tube.
10. After inflation tighten the valve cap (clockwise). Only the valve's cap can ensure final air tightness.

3.5. Head rest attachment and knee mat usage:

1. Attach the head rest using Velcro straps.
2. Put the knee mat on the floor, you can use it as a knee protection during therapy.

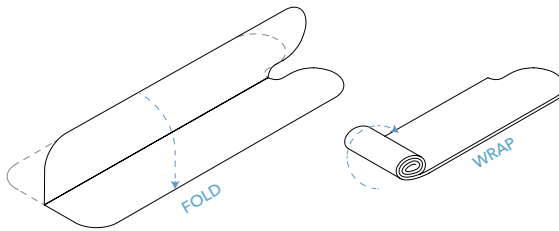


4. DISASSEMBLY

4.1. Remove head rest from the mattress.

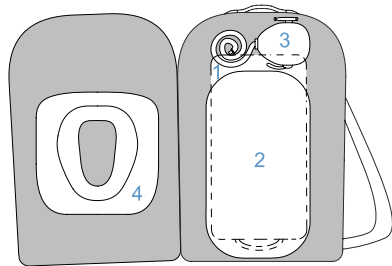
4.2. Mattress deflation:

1. Unscrew the valve cap, push the button into the "IN" position.
2. Take the electric pump.
3. Fit the black adaptor on the deflation side of the inflator (IN).
4. Set the pump nozzle to the mattress valve.
5. Check that the ON/OFF switch is set to (0).
6. Plug the cable into the mains supply and turn the switch to the (I) position, the deflation will start.
7. When the mattress is completely deflated, switch off the inflator and take out the tube. Tighten back the valve cap.
8. Precisely fold the mattress and wrap it back into initial position.



4.3. Insert into the backpack in following order:

1. Knee mat
2. Mattress
3. Electric pump
4. Head rest



5. OPERATION

5.1. Head rest adjustment:

Head rest is adjusted with Velcro straps and can be moved for 15 cm upwards, recommended for taller patients.

5.2. Air pressure mattress adjustment:

You can adjust the hardness of the mattress by adjusting the air pressure.

You can easily release the air pressure by pushing the button into the "IN" position.

You can increase back the air pressure according to the procedure in section 3. 4. (Mattress inflation).

6. SAFETY INSTRUCTIONS

6.1. General instructions:

- The product is meant to be used by competent personnel in massage field.
- Keep children and unqualified people away from equipment when no supervision is at hand.
- Use a clean mattress cover for every individual, in order to guarantee a hygienic use.

6.2. Mattress handling:

- Do not expose inflated mattress to extreme temperature conditions (allowed limit from -20°C to +50°C).
- Prevent damage to the upholstery from sharp objects.
- Do not fold and store the mattress, when wet. After cleaning or disinfecting, to prevent damages, allow material to dry properly before usage or storage.
- Follow carefully the cleaning and maintenance instructions of upholstery (Section 7 .), in order to prevent damage of the upholstery.

6.3. Inflation/ deflation process:



- Prior to connection of electric pump to mains supply, check that the voltage stated on the plate correspond with the available mains supply.
- Do not use the electric pump in humid environments or close to water, also never touch the power cable with wet hands (risk of electric shock).
- After inflating/ deflating the mattress, switch off the inflator immediately to avoid overheating the motor.
- Do not use the inflator with adapters others than the one supplied with the product as they could damage the device.
- Do not inflate beyond max. air pressure, stated in technical data. This cannot happen, when using original electric pump, supplied by Airfun d.o.o.

7. CLEANING AND MAINTANANCE

7.1. Cleaning the upholstery:

- Clean the upholstery with a damp cloth (use lukewarm water and a microfiber cloth).
- Remove stubborn marks with a pH-neutral soap.
- Never use agents that contain aggressive cleaners (strong detergents, solvents, bleaching or scouring agents).


7.2. Disinfecting the upholstery:

- Clean the upholstery first as described under point 7.1. before disinfecting.
- Follow the disinfectant's instructions for use.
- You can use disinfectants with light alcohol concentration or use Nubis disinfectant, recommended from Airfun d.o.o.

7.3. User maintenance:

- Regular cleaning and disinfecting of the upholstery.
- Anyway we recommend to regularly monitor main functions of the product and in case of any malfunctions contact authorized distributor or manufacturer.

8. TECHNICAL DATA

Product		Nubis SPORT
Code		100-7520
Mattress	Dimensions (L x W x Thickness)	190 x 75 x 20 cm
	Weight	4,9 kg
	Base/ cover material	DWF / PU coating
	Head section adjustment	0 - 15 cm (in length)
	Weight capacity	350 kg
Pump	Power supply	230V~50Hz
	Max power	1000W
	Max pressure	250/3.6 mbar/psi
	Insulation safety class	Class II (double insulated) 
Backpack	Dimensions	60 x 35 x 20 cm
	Transport weight (full backpack)	8,2 kg

Airfun d.o.o. reserves the right to change technical specifications.

9. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

- 9.1. For the information on Nub is accessories, we refer to our catalogue or to our web site:
www.nubis-physio.com.
- 9.2. If spare parts or any other help is needed, please contact authorized distributor or Airfun d.o.o. for further assistance.

10. WARRANTY AND LIABILITY

10.1. Warranty:

- The warranty period for NubisSport is 1 year. The warranty starts with the day of Purchase.
- Should any repairs be necessary during warranty period, the customer must inform Airfun d.o.o. or your local dealer. The warranty must be verified by purchase invoice.
- The warranty obligates Airfun d.o.o. to carry the costs of repair of components which might fail during normal use inside the warranty period.
- Warranty is not applicable for defects or poor performance in following cases:
 - In the event of customer's improper use or neglect of NubisSport;
 - If customer doesn't follow requirements and recommendations of this User manual;
 - If any modifications or repairs are carried out by non-qualified service personnel, unauthorized by the manufacturer.

10.2. Product life expectance and repairs:

- This product's expected life is estimated to be 5 years.
- Repair and spare parts are available during life expectance, so 5 years from the date of purchase.
- Any repairs must always be performed by Airfun d.o.o. or any of its authorized technicians from local dealers.

10.3. Product liability:

The manufacturer or its suppliers or resellers cannot be liable for any consequences incurred by the user, the patient or the product itself as a result of improper use of the product, wrong interpretation or non-observance of this user manual, repairs carried out by unauthorized personnel.

MANUFACTURER:

AIRFUN d.o.o.

Ljubljanska cesta 45
SI - 1241 Kamnik
Slovenia, EU

Phone: + 386 1 8319 194
E-mail: info@nubis-physio.com
Web: www.nubis-physio.com



NUBIS[®] SPORT

MODE D'EMPLOI MATELAS DE MASSAGE PORTABLE

FR



NUBIS®

SOMMAIRE

1. Introduction	3
2. Aperçu du produit	3
3. Instructions pour le montage	4
4. Démontage du produit	5
5. Fonctionnement	5
6. Consignes de sécurité	6
7. Nettoyage et entretien	7
8. Données techniques	7
9. Accessoires et pièces de rechange	8
10. Garantie et responsabilité	8

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le matelas de massage portable NubisSport.

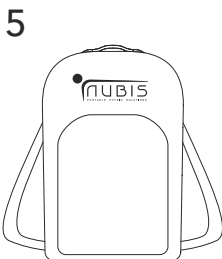
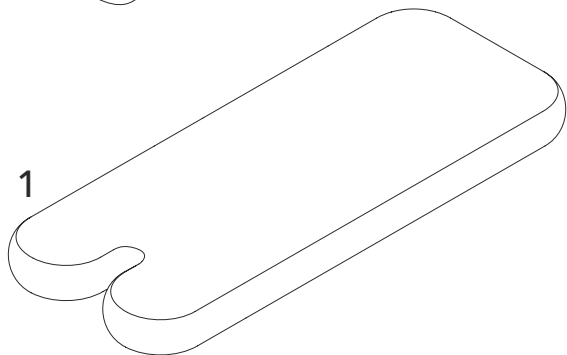
Le matelas NubisSport est l'unique matelas de massage portable au monde, adapté aux conditions extrêmes de la massage sportive sur le terrain et créé pour une récupération rapide des sportifs extrêmes. Il convient pour une utilisation à l'extérieur et pour tous les types de terrain, il est extrêmement léger et facilement portable, même s'il est gonflé. Il est très stable et convient à toutes les techniques de massage. Après utilisation, vous pouvez le ranger dans un sac à dos léger et portable.

Lisez attentivement le mode d'emploi du produit avant de commencer à l'utiliser.

2. APERÇU DU PRODUIT

Contenu du produit NubisSport:

1. Matelas de massage
2. Appui-tête avec trou facial
3. Tapis pour les genoux "Knee mat"
4. Pompe pneumatique électrique
5. Sac à dos



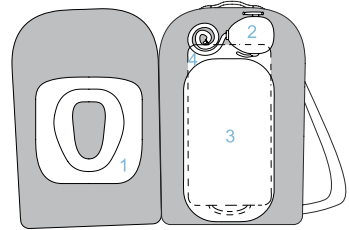
3. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

3.1. Retirez le matelas NubisSport de l'emballage et assurez-vous que les pièces ne sont pas endommagées.


3.2. Lisez attentivement le mode d'emploi du produit avant de commencer à l'utiliser.

3.3. Ouvrez le sac à dos et retirez les pièces dans l'ordre suivant:

1. Appui-tête
2. Pompe électrique
3. Matelas
4. Tapis pour les genoux

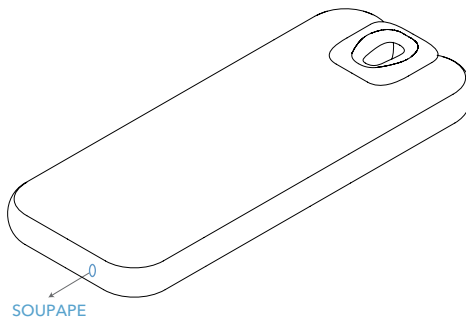


3.4. Gonflage du matelas

1. Déroulez le matelas.
2. Dévissez le couvercle de la soupape et poussez le bouton dans la position "OUT".
3. Prenez la pompe électrique.
4.  Avant de la brancher à la prise électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle qui figure sur la pompe, à savoir dans le mode d'emploi.
5. L'adaptateur noir du tuyau de liaison doit être fixé sur la sortie de la pompe (OUT).
6. Fixez la buse du tuyau sur la soupape du matelas.
7. Assurez-vous que l'interrupteur de mise en marche/arrêt est sur la position (0).
8. Branchez le câble au réseau et appuyez sur (1), le gonflage commence. Le temps de gonflage est d'environ 35 secondes.
9. Lorsque la pression maximale est atteinte, débranchez la pompe (0) et retirez l'adaptateur (tuyau) du matelas.
10. Vissez le couvercle de la soupape (à droite).

3.5. Réglage de l'appui-tête et l'utilisation du tapis pour les genoux:

1. Placez l'appui-tête à l'endroit indiqué par le velcro.
2. Placez le tapis pour les genoux sur le sol, utilisez-le comme protection pour les genoux lors de la thérapie

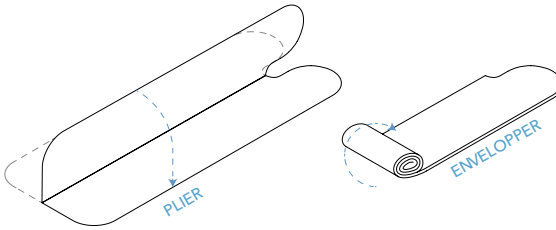


4. DÉMONTAGE DU PRODUIT

4.1. Enlevez l'appui-tête du matelas.

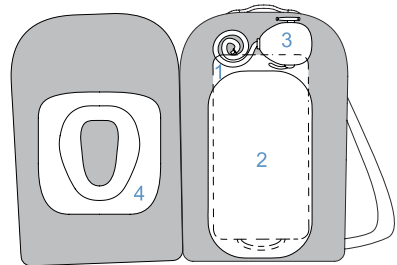
4.2. Dégonflage du matelas:

1. Dévissez le couvercle de la soupape et poussez le bouton dans la position "IN".
2. Prenez la pompe électrique.
3. L'adaptateur noir du tuyau de liaison doit être fixé sur l'entrée de la pompe (OUT).
4. Fixez la buse du tuyau sur la soupape du matelas.
5. Assurez-vous que l'interrupteur de mise en marche/arrêt est sur la position (0).
6. Branchez le câble dans la prise électrique et appuyez sur (1), le dégonflage du matelas commence.
7. Lorsque le matelas est complètement dégonflé, débranchez la pompe (0) et retirez l'adaptateur (tuyau) du matelas. Vissez le couvercle de la soupape.
8. Pliez le matelas en deux, puis roulez-le (position initiale).



4.3. Placez les pièces dans le sac à dos dans l'ordre suivant

1. Tapis pour les genoux
2. Matelas
3. Pompe électrique
4. Appui-tête



5. FONCTIONNEMENT

5.1. Réglage de l'appui-tête:

L'appui-tête doit être placé à l'endroit indiqué par le velcro sur le matelas et peut être déplacé 15 cm plus haut, ce que nous recommandons pour les patients plus grands.

5.2. Réglage de la pression d'air dans le matelas:

Si vous voulez un matelas plus mou, vous pouvez libérer de l'air en poussant le bouton dans la position "IN".

Si vous voulez un matelas plus dur, vous pouvez augmenter la pression comme décrit au point 3.4. (Gonflage du matelas).

6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

6.1. Consignes générales:

- Le produit est destiné aux personnes compétentes dans le domaine, du massage et de la convalescence.
- Ne laissez pas les enfants et les personnes incompétentes sans contrôle à proximité du matelas.
- Assurez-vous que le matelas est propre avant chaque utilisation, de cette façon vous assurez une utilisation hygiénique appropriée.

6.2. Utilisation du matelas en toute sécurité:

- N'exposez pas le matelas gonflé à des températures extrêmes (froid ou chaleur).
- Empêchez tout objet pointu d'endommager le revêtement.
- Vous ne devez pas ranger ou stocker le matelas lorsqu'il est humide. Après le nettoyage ou la désinfection, laissez le matelas sécher avant de le réutiliser ou de le ranger.
- Respectez les instructions pour le nettoyage et l'entretien du matelas (chapitre 7), une mauvaise utilisation peut endommager le revêtement.

6.3. Gonflage/dégonflage du matelas en toute sécurité:



- Avant de le brancher à la prise électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle qui figure sur la pompe ou dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas la pompe électrique dans les pièces humides ou à proximité de l'eau, ne touchez pas le câble électrique avec les mains mouillées (risque de choc électrique).
- Après le gonflage/dégonflage du matelas, arrêtez immédiatement la pompe électrique pour empêcher la surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas la pompe avec d'autres adaptateurs qui ne sont pas fournis avec le dispositif, car ils peuvent endommager le produit.
- Ne gonflez pas le matelas au-dessus de la pression maximale indiquée dans les données techniques. Cela ne peut pas se produire si vous utilisez la pompe électrique d'origine, fournie par la société Airfun d.o.o.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

7.1. Nettoyage du revêtement:

- Nettoyez le revêtement avec un torchon humide (utilisez de l'eau tiède et un torchon en microfibras).
- Utilisez un savon pH neutre pour enlever les taches tenaces.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs agressifs (détergents forts, solutions, blanchisseurs ...).


7.2. Désinfection du revêtement:

- Avant la désinfection, nettoyez d'abord le revêtement comme décrit au point 7.1.
- Respectez le mode d'emploi du désinfectant.
- Vous pouvez utiliser des désinfectants à faible teneur en alcool ou utilisez le désinfectant Nu bis recommandé par la société Airfun d.o.o.

7.3. Entretien:

- Nettoyage et désinfection réguliers du revêtement.
- Nous vous recommandons de surveiller les principales fonctions du produit et de vous mettre en contact avec le distributeur agréé ou le fabricant en cas de difficultés.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Product		Nubis SPORT
Code		100-7520
Matelas	Dimensions (longueur x largeur x épaisseur)	190 x 75 x 20 cm
	Poids	4,9 kg
	Matériau principal/revêtement	DWF / PU coating
	Réglage de l'appui-tête	0 - 15 cm (en longueur)
	Charge maximale du matelas	350 kg
Pompe	Tension	230V~50Hz
	Puissance maximale	1000W
	Pression maximale	250/3.6 mbar/psi
	Classe d'isolation de protection	Classe II (double isolation) 
Sac à dos	Dimensions	60 x 35 x 20 cm
	Poids de transport (sac à dos complet)	8,2 kg

La société Airfun d.o.o. se réserve le droit de modifier les données techniques.

9. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

- 9.1. Les informations supplémentaires sur les accessoires Nu bis sont disponibles dans nos catalogues ou sur le site Web www.nubis-physio.com.
- 9.2. Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'assistance, adressez-vous au distributeur agréé ou à la société Airfun d.o.o.

10. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

10.1. Garantie:

- La garantie pour le matelas NubisSport dure deux ans, hormis le revêtement pour lequel la garantie dure un an. La garantie commence à partir de la date d'achat du produit.
- Le client doit avertir le distributeur local ou le fabricant (Airfun d.o.o.) de tout défaut couvert par la garantie. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture originale.
- La garantie oblige la société Airfun d.o.o. à couvrir les frais de la réparation, survenus en usage normal pendant la période de la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts dans les situations suivantes:
 - en cas d'utilisation inappropriée ou négligente du produit;
 - si le client n'a pas respecté le mode d'emploi du produit;
 - si le produit est réparé par un personnel non qualifié, qui n'est pas autorisé par le fabricant.

10.2. Durée de vie et réparation du produit:

- La durée de vie prévue du produit est de 5 ans.
- Le fabricant est obligé d'assurer la révision et l'existence de pièces de rechange pendant cinq ans à compter de la date d'achat.
- Toute réparation doit être effectuée par la société Airfun d.o.o. ou par le service agréé.

10.3. Responsabilité du produit:

Le fabricant, ses fournisseurs ou ses distributeurs ne peuvent pas être tenus pour responsables des conséquences subies par l'utilisateur, le patient ou le produit même résultant d'une mauvaise utilisation du produit, d'une mauvaise interprétation ou du non-respect du Mode d'emploi ou suite à des réparations du produit par des personnes non autorisées.

FABRICANT:

AIRFUN d.o.o.

Ljubljanska cesta 45
SI - 1241 Kamnik
Slovénie, EU

Tél: + 386 1 8319 194
E-mail: info@nubis-physio.com
Web: www.nubis-physio.com



NUBIS[®] SPORT

NAVODILA ZA UPORABO **SI** PRENOSNA BLAZINA ZA MASAŽO



NUBIS®

VSEBINA

1. Uvod	3
2. Pregled izdelka	3
3. Navodila za sestavljanje	4
4. Razstavljanje izdelka	5
5. Delovanje	5
6. Varnostni napotki	6
7. Čiščenje in vzdrževanje	7
8. Tehnični podatki	7
9. Dodatna oprema in rezervni deli	8
10. Garancija in odgovornost	8

1. UVOD

Hvala, ker ste izbrali prenosno masažno blazino NubisSport.

NubisSport je prenosna masažna blazina, prilagojena masaži na terenu in ustvarjena za hitro okrevanje uporabnikov. Primerna je za zunanjo uporabo in za vse vrste terenov, je izjemno lahka in lahko prenosljiva, tudi v napihnjem stanju. Je zelo stabilna in pripravljena za najčvrstejše masažne tehnike.

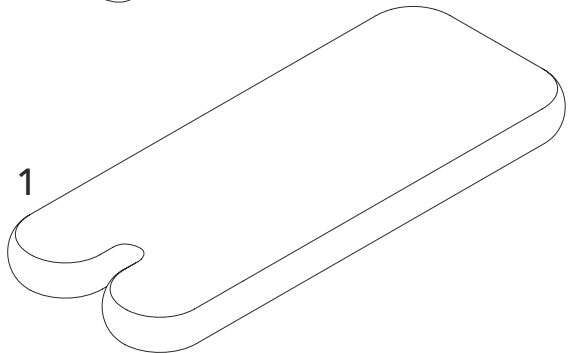
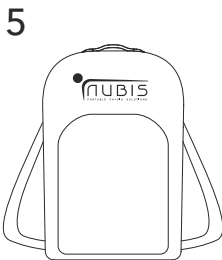
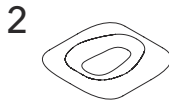
Je enostavna za postavitev, po uporabi jo zložite v lahek nahrbtnik.

Pred začetkom uporabe izdelka skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo.

2. PREGLED IZDELKA

Vsebina izdelka NubisSport:

1. Masažna blazina
2. Vzgljavje z obrazno odprtino
3. "Knee mat" podloga za kolena
4. Električna pnevmatska tlačilka
5. Nahrbtnik



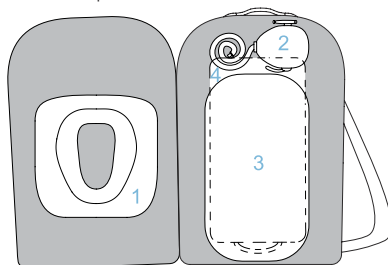
3. NAVODILA ZA SESTAVUANJE

3.1. Vzemite NubisSport iz embalaže in se prepričajte, da posamezni deli niso poškodovani.

3.2. Pred začetkom uporabe izdelka skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo.

3.3. Odprite nahrbtnik in vzemite posamezne dele v naslednjem vrstnem redu:

1. Vzglavje
2. Električna tlačilka
3. Blazina
4. Podloga za kolena



3.4. Polnjenje blazine:

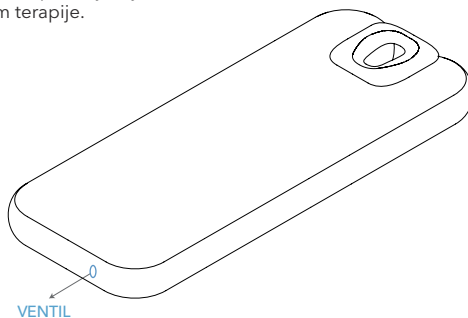
1. Zravnajte blazino.
2. Odvijte pokrov ventila in potisnite gumb v položaj "OUT".
3. Vzemite električno tlačilko.



4. Pred priključitvijo v električno vtičnico preverite ali napetost ustreza tisti, ki je napisana na tlačilki oz. v Navodilih za uporabo.
5. Črni adapter povezovalne cevi namestite na izhodno stran tlačilke (OUT).
6. Šobo cevi namestite na ventil blazine.
7. Preverite, da je stikalo za vklop/ izklop nastavljeno na (0).
8. Priključite kabel v električno vtičnico in pritisnite (1), polnjenje se začne. Čas polnjenja je cca. 35 sekund.
9. Ko dosežete največji tlak, izključite tlačilko (0) in izvlecite adapter (cev) iz blazine.
10. Privijte nazaj pokrov ventila (v desno).

3.5. Namestitev vzglavja in uporaba podloge za kolena:

1. Namestite vzglavje na z "ježki" označeno mesto na blazini.
2. Podlogo za kolena postavite na tla, uporabljate jo kot zaščito za kolena med izvajanjem terapije.

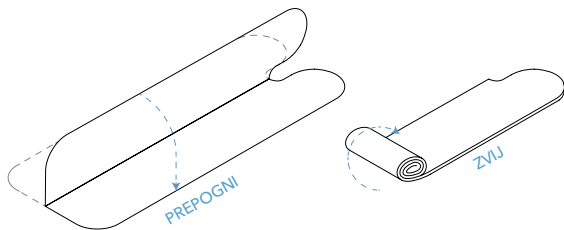


4. RAZSTAVUANJE IZDELKA

4.1. Odstranite vzglavje z blazine.

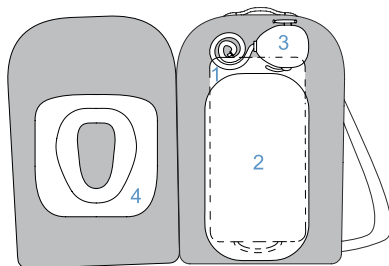
4.2. Praznjenje zraka iz blazine:

1. Odvijte pokrov ventila in potisnite gumb v položaj "IN".
2. Vzemite električno tlačilko.
3. Črni adapter povezovalne cevi namestite na vhodno stran tlačilke (IN).
4. Šobo cevi namestite na ventil blazine.
5. Preverite, da je stikalo za vklop/ izklop nastavljeno na (O).
6. Priključite kabel v električno vtičnico in pritisnite (1), praznjenje zraka iz blazine se začne.
7. Ko je zrak v blazini popolnoma iztisnjen, izključite tlačilko (0) in izvlecite adapter (cevi) iz blazine. Privijte nazaj pokrov ventila.
8. Blazino prepolovite in natančno zvijte nazaj (kot v začetnem položaju).



4.3. Vstavite posamezne dele nazaj v nahrbtnnik v naslednjem vrstnem redu:

1. Podloga za kolena
2. Blazina
3. Električna tlačilka
4. Vzglavje



5. DELOVANJE

5.1. Nastavitev vzglavja:

Vzglavje se namesti na z "ježki" označeno mesto na blazini in se lahko premakne do 15 cm navzgor, priporočljivo za višje paciente.

5.2. Nastavitev zračnega tlaka v blazini:

V primeru, da želite mehkejšo ležišče, lahko enostavno spustite nekaj zraka tako, da potisnete gumb v položaj "IN".

V primeru, da ponovno želite trše ležišče, lahko ponovno povišate tlak kot opisano v točki 3.4. (Polnjenje blazine).

6. VARNOSTNI NAPOTKI

6.1. Splošna navodila:

- Izdelek je namenjen kompetentnim osebam na področju masaže.
- Ne puščajte otrok in nekompetentnih ljudi brez nadzora v bližini ležišča.
- Poskrbite, da je ležišče pred vsako terapijo čisto, in s tem zagotovite ustrezno higiensko uporabo.

6.2. Varna uporaba blazine:

- Napihnjene blazine ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam (dovoljena meja od -20°C do +50° C).
- Preprečite, da bi katerikoli ostri predmeti poškodovali oblazinjenje.
- Blazine ne smete zviti in shraniti, ko je mokra. Po končanem čiščenju ali dezinfekciji pustite blazino, da se najprej posuši, preden jo uporabite ali shranite.
- Skrbno sledite navodilom za čiščenje in vzdrževanje ležišča (Poglavje 7.), nepravilna uporaba lahko poškoduje oblazinjenje.

6.3. Varno polnjenje/ praznjenje blazine:



- Pred priključitvijo v električno vtičnico preverite ali napetost ustreza tisti, ki je napisana na električni tlačilki oz. v Navodilih za uporabo.
- Električne tlačilke ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v bližini vode, prav tako se ne dotikajte električnega kabla z mokrimi rokami (nevarnost električnega udara).
- Po končanem polnjenju/ praznjenju blazine takoj izklopite električno tlačilko, da preprečite pregrevanje motorja.
- Ne uporabljajte tlačilke z drugimi adapterji, ki niso priloženi napravi, ker lahko poškodujejo izdelek.
- Ne polnite blazine preko maksimalnega zračnega tlaka, navedenega v tehničnih podatkih. To se ne more zgoditi v kolikor uporabljate originalno električno tlačilko, dobavljeno s strani Airfun d.o.o.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

7.1. Čiščenje oblazinjenja:

- Očistite oblazinjenje z vlažno krpo (uporabljajte mlačno vodo in krpo iz mikrovlaknen).
- Trdovratnejše madeže odstranite s pH-nevtralnimi milom.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev (močnih detergentov, topil, belil, ...)


7.2. Dezinfekcija oblazinjenja:

- Pred razkuževanjem najprej očistite oblazinjenje, kot opisano v točki 7.1.
- Sledite navodilom za uporabo dezinfekcijskega sredstva.
- Uporabljajte lahko dezinfekcijska sredstva z nizko vsebnostjo alkohola ali uporabljajte Nubis dezinfekcijsko sredstvo, priporočeno s strani Airfun d.o.o.

7.3. Vzdrževanje:

- Redno čiščenje in razkuževanje oblazinjenja.
- Priporočamo, da redno spremljate glavne funkcije izdelka in v primeru težav kontaktirate pooblaščenega distributerja ali proizvajalca.

8. TEHNIČNI PODATKI

Izdelek		Nubis SPORT
Koda		100-7520
Blazina	Dimenzije (D x Š x DEBELINA)	190 x 75 x 20 cm
	Teža	4,9 kg
	Osnovni material/ oblazinjenje	DWF / PU coating
	Nastavitev vzglavja	0 - 15 cm (in length)
	Max obremenitev ležišča	350 kg
Tlačilka	Napetost	230V~50Hz
	Max moč	1000W
	Max tlak	250/3.6 mbar/psi
	Izolacijski razred zaščite	Razred II (dvojna izolacija) 
Nahrbtnik	Dimenzije	60 x 35 x 20 cm
	Transportna teža (polnega nahrbtnika)	8,2 kg

Airfun d.o.o. si pridržuje pravico do sprememb tehničnih podatkov.

9. DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI

- 9.1. Informacije o dodatni opremi Nubis lahko dobite v naših katalogih ali na spletni strani:
www.nubis-physio.com.
- 9.2. V kolikor so potrebni rezervni deli ali kakršnakoli druga pomoč, se obrnite na pooblaščenega distributerja ali Airfun d.o.o.

10. GARANCIJA IN ODGOVORNOST

10.1. Garancija:

- Garancijska doba za NubisSport traja 1 leto. Garancija začne teči z dnevom nakupa izdelka.
- Okvaro, ki spada pod garancijo, mora kupec sporočiti lokalnemu distributerju ali proizvajalcu (Airfun d.o.o.). Garancija velja z originalnim računom.
- Garancija obvezuje Airfun d.o.o., da bo nosil stroške za odpravo okvar, ki bi nastale ob normalni uporabi v času, za katerega daje garancijo.
- Garancija ne velja za okvare v naslednjih primerih:
 - v primeru nepravilne ali malomarne uporabe izdelka;
 - če kupec ni ravnal po navodilih za uporabo izdelka;
 - če popravilo izdelka opravlja nekvalificirano osebje, ki ni pooblaščen s strani proizvajalca.

10.2. Pričakovana življenjska doba in servisiranje izdelka:

- Pričakovana življenjska doba izdelka je 5 let.
- Proizvajalec je dolžan zagotavljati servis in rezervne dele v obdobju 5 let od nakupa izdelka.
- Vsako popravilo izdelka mora izvesti Airfun d.o.o. ali pooblaščen servisier.

10.3. Produktna odgovornost:

Proizvajalec, njegovi dobavitelji ali distributerji ne morejo biti odgovorni za kakršnekoli posledice, ki jih nosi uporabnik, ali sam izdelek, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe izdelka, napačne razlage oz. neupoštevanja Navodil za uporabo, ali zaradi popravil izdelka s strani nepooblaščenih oseb.

PROIZVAJALEC:

AIRFUN d.o.o.

Ljubljanska cesta 45
SI - 1241 Kamnik
Slovenija, EU

Tel: + 386 1 8319 194
E-mail: info@nubis-physio.com
Web: www.nubis-physio.com

